

C-519

Second Session, Thirty-ninth Parliament,
56-57 Elizabeth II, 2007-2008

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-519

An Act to amend the Criminal Code (bail for serious personal
injury offence)

FIRST READING, MARCH 3, 2008

MR. BATTERS

C-519

Deuxième session, trente-neuvième législature,
56-57 Elizabeth II, 2007-2008

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-519

Loi modifiant le Code criminel (cautionnement en cas
d'infraction constituant des sévices graves à la personne)

PREMIÈRE LECTURE LE 3 MARS 2008

M. BATTERS

SUMMARY

The purpose of this enactment is to ensure that a person accused of committing a serious personal injury offence is not granted bail as a result of an agreement between the prosecutor and defence counsel without the judge being fully informed of all of the evidence in the possession of the prosecution that is relevant to the release of the accused, including all relevant information respecting the alleged offence and its circumstances.

SOMMAIRE

Le texte a pour objet de faire en sorte que le prévenu inculpé de sévices graves à la personne ne puisse obtenir une mise en liberté sous caution dans le cadre d'une entente entre le poursuivant et l'avocat de la défense que si le juge a été pleinement informé des éléments de preuve pertinents concernant la mise en liberté du prévenu dont dispose la poursuite, notamment ceux se rapportant à l'infraction reprochée et aux circonstances de sa perpétration.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-519

PROJET DE LOI C-519

An Act to amend the Criminal Code (bail for serious personal injury offence)

Loi modifiant le Code criminel (cautionnement en cas d'infraction constituant des sévices graves à la personne)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

1. Section 515 of the *Criminal Code* is amended by adding the following after subsection (10):

1. L'article 515 du *Code criminel* est modifié par adjonction, après le paragraphe 5 (10), de ce qui suit :

Serious personal injury offence

(10.1) Before a justice makes an order regarding the release of an accused who is charged with a serious personal injury offence as defined in section 752, the prosecutor shall 10 present the justice with all of the prosecution's evidence that is relevant to the release of the accused, including all relevant evidence respecting the alleged offence and its circumstances.

(10.1) Avant que le juge de paix rende une ordonnance de mise en liberté d'un prévenu inculpé de sévices graves à la personne au sens de l'article 752, le poursuivant doit présenter au 10 juge de paix les éléments de preuve pertinents dont dispose la poursuite concernant la mise en liberté de l'inculpé, notamment ceux se rapportant à l'infraction reprochée et aux circonstances de sa perpétration. 15

Sévices graves à la personne

392096

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757
publications@pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>